

CALIDAD DEL PRODUCTO

El sistema de gestión de GRES ARAGÓN está evaluado, certificado y auditado anualmente según las siguientes normas europeas:

- CALIDAD ISO 9001:2015
- MEDIO AMBIENTE ISO 14001:2015

El material de GRES ARAGÓN es conforme a las normas:

- Europea EN 14411
- Mundial ISO 13006

Los productos identificados como 2ª calidad no cumplen todas las exigencias de la norma citada anteriormente y podrían presentar defectos de calidad o visuales.

Todas las baldosas de primera y segunda calidad cumplen con los requisitos obligatorios del anexo ZA de la norma EN-14411.

ANÁLISIS

GRES ARAGÓN analiza sus productos en laboratorios acreditados oficialmente.

El control de calidad de cada lote de fabricación es realizado en el laboratorio interno de GRES ARAGÓN con equipos calibrados y auditados.

COLORES, DISEÑOS Y FORMATOS

Los colores, tonos, diseños y formatos que figuran en nuestra documentación y en las piezas de muestras entregadas son puramente indicativos

GRES ARAGÓN podrá variar cualquiera de estas características de su gama de productos sin previo aviso, sin que esto suponga motivo de reclamación por parte de sus clientes.

M²/ML CONVENCIONAL

Los productos de GRES ARAGÓN no se suministran a m² o ml (metro lineal) completo, sino calculando una junta convencional de colocación. No se admitirán, por lo tanto, reclamaciones referentes al número de piezas suministradas.

La unidad de medida (m² o ml) de GRES ARAGÓN está basada en la medida de coordinación de las piezas, que es la suma de la dimensión de fabricación más la junta recomendada. La junta recomendada depende del formato y del tipo de producto. En el catálogo y en las cajas se indica la junta recomendada por formato. En el siguiente cuadro hay un resumen:

PRODUCT QUALITY

The management system of C has been assessed, certified and is annually audited as meeting the requirements of the following European standards:

- ISO 9001:2015 for QUALITY MANAGEMENT
- ISO 14001:2015 for ENVIRONMENTAL MANAGEMENT

GRES ARAGÓN products meet the requirements of the:

- European standard EN 14411
- Worldwide standard ISO 13006

The products marked as 2nd quality do not meet all the requirements of the standard and they might have quality or visual defects.

All 1st and 2nd quality tiles fully comply with the mandatory requirements of Annex ZA of EN-14411.

TESTS

GRES ARAGÓN tests its products in laboratories officially accredited. The Quality Control of every single production batch is made at the in-house Laboratory of GRES ARAGÓN with calibrated and audited equipment.

COLORS, DESIGNS AND SIZES

The colors, tones, designs and formats that appear in our documentation and in the delivered sample pieces are purely indicative.

GRES ARAGÓN may vary any of these characteristics of its range of products without prior notice, without this being a reason for complaints from its customers.

CONVENTIONAL SQM/LM

GRES ARAGÓN products are not supplied in complete sqm or lm (linear meter), but calculating a conventional placement joint. Therefore, claims regarding the number of parts supplied will not be accepted.

The measurement unit (sqm or lm) of GRES ARAGÓN is based on the coordinating size of the pieces, which results from the addition of the manufacturing size plus the joint width recommended. The recommended joint depends on the format and type of product. The recommended joint by format is indicated in the catalogue and on the boxes. There is a summary in the following table:

Formato Format	Medida fabricación Work size	Junta recomendada Recommended joint	Medida coordinación Coordinating size
33x50 / 13x19.7"	325x492 mm / 12.8x19.4"	8 mm / 0.3"	333x500 mm / 13.1x19.7"
33x33 / 13x13"	325x325 mm / 12.8x12.8"	8 mm / 0.3"	333x333 mm / 13.1x13.1"
25x25 / 9.8x9.8"	244x244 mm / 9.6x9.6"	6 mm / 0.2"	250x250 mm / 9.8x9.8"
25x50 / 9.8x19.7"	244x494 mm / 9.8x19.7"	8,5 mm / 0.3"	250x500 mm / 9.8x19.7"
20x20 / 7.9x7.9"	195x195 mm / 7.7x7.7"	5 mm / 0.2"	200x200 mm / 7.9x7.9"
15x15 Quarry / 5.9x5.9"	150x150 mm / 5.9x5.9"	5 mm / 0.2"	155x155 mm / 6.1x6.1"
15x15 Ocean / 5.9x5.9"	147x147 mm / 5.8x5.8"	3 mm / 0.1"	150x150 mm / 5.9x5.9"
12x25 / 4.7x9.8"	119x244 mm / 4.7x9.6"	6 mm / 0.2"	125x250 mm / 4.7x9.8"
30x30 / 11.8x11.8"	297x297 mm / 11.7x11.7"	3 mm / 0.1"	300x300 mm / 11.8x11.8"
30x60 / 11.8x23.6"	297x297 mm / 11.7x23.5"	3 mm / 0.1"	300x600 mm / 11.8x23.6"
60x60 / 23.6x23.6"	597x597 mm / 23.5x23.5"	3 mm / 0.1"	600x600 mm / 23.6x23.6"
60x120 / 23.6x47.2"	597x1197 mm / 23.5x47.1"	3 mm / 0.1"	600x1200 mm / 23.6x47.2"
15x60 / 5.9x23.6"	147x597 mm / 5.8x23.5"	3 mm / 0.1"	150x600 mm / 5.9x23.6"
20x120 / 7.9x47.2"	197x1197 mm / 7.8x47.1"	3 mm / 0.1"	200x1200mm / 7.9x47.2"

La junta de colocación tiene funciones importantes para la calidad, durabilidad y buen comportamiento del revestimiento cerámico, entre ellas destacan: absorber las tensiones transmitidas por soportes, variaciones dimensionales por dilatación/contracción efecto de la temperatura y corregir las variaciones dimensionales de las baldosas con tolerancias.

MEZCLA DE PIEZAS

Debido a las características propias de los materiales cerámicos, no se puede garantizar que los tonos y diseños del material suministrado sean uniformes o que no difieran de las muestras. A menudo una gama diversa de tonos y diseños corresponde a una apariencia normal. Además, determinadas series persiguen una destonificación intencionada desde el propio diseño de las piezas.

Para obtener una mezcla uniforme de tonos y diseños es recomendable, previo a su instalación, elegir cajas de palets diferentes y, a continuación, piezas de diferentes cajas.

SENTIDO DE LA EXTRUSIÓN

Se recomienda colocar todas las piezas extruidas en el sentido de la extrusión, el cual es indicado por las ranuras del dorso de la baldosa.

PACKING

La cantidad de piezas que contiene cada caja o el número de cajas que compone cada palet podría sufrir variaciones sin previo aviso por necesidades de producción o de logística. Por ello, se recomienda realizar los pedidos según la unidad de medida (que pueden ser piezas, metros cuadrados o metros lineales) que determina el catálogo para cada producto. Al introducir el pedido-proforma se ajustará a cajas completas. En caso contrario, no se aceptarán reclamaciones respecto a posibles diferencias entre cantidades pedidas y servidas.

PEDIDOS

Se suministrarán embalajes completos, completando hasta el número de unidades que para cada código de producto reflejan nuestros catálogos (Pzs/caja).

En pedidos de producto fuera de catálogo se suministrarán las cantidades fabricadas a tal efecto, pudiendo éstas superar hasta un 5% la cantidad solicitada.

The joint has important functions for the quality, durability and good performance of the ceramic tiles, among which stand out: it absorbs the stress transmitted by supports, the dimensional variations produced by the expansion / contraction effect of the temperature and it corrects the dimensional variations of the tiles within tolerances.

TILES MIXING

Due to the characteristics of ceramic materials, it cannot be guaranteed that the shades and designs of the material supplied are uniform or that they do not differ from the samples. Often a shade and design variation correspond to its normal appearance. In addition, certain series pursue a deliberate shade variation starting from the own design process.

To obtain a uniform mix of shades and designs, it is advisable, prior to installation, to choose different pallet boxes and then pieces from different boxes.

EXTRUSION DIRECTION

It is advisable to lay all the extruded tiles in the extrusion direction, which is indicated by the grooves on the back side of the tile.

PACKAGING

The number of pieces per box or boxes per pallet might be altered without previous notice. So, we recommend placing orders according to the unit of measure (pieces, square metres or linear metres) indicated in the catalogue for each good. When entering the order-proforma will be adjusted to complete boxes. Otherwise, no claims will be accepted in case of difference between the quantity ordered and the one delivered.

ORDERS

Complete packages will be supplied, completing up to the number of units that reflect our catalogue for each product code (Pcs/Box).

Orders for products out of catalogue will be supplied in the quantities manufactured for this specific purpose, which may exceed up to 5% the requested ones.

GARANTÍA

Todos nuestros productos tienen una garantía de dos años, desde la fecha de factura de la compra, de conformidad con la legislación española y europea vigente en esa fecha.

La garantía no cubre defectos que puedan ser causados por una incorrecta colocación, uso o mantenimiento.

Pueden consultar nuestras recomendaciones de colocación, limpieza y mantenimiento en este catálogo y en la sección "Descargas" de la página web www.gresaragon.com

RESPONSABILIDAD SOBRE LAS CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Si el material suministrado no corresponde a la calidad requerida, el cliente tiene derecho a reclamar la eliminación del defecto o el suministro de un nuevo material sin defectos. Los defectos únicamente visuales, que no afecten a la capacidad para el uso previsto autorizan al cliente a reclamar únicamente una disminución del precio.

En caso de variaciones en el tono, declinamos toda responsabilidad si el material está colocado.

Dentro de la tolerancia dimensional, las diferencias en cuanto a tamaño, curvaturas y/o espesor no podrán ser objeto de reclamación. No nos hacemos responsables de las consecuencias de una planificación incorrecta y de una colocación inapropiada. La exactitud de los esquemas de colocación y relación de cantidades de material facilitados por Gres Aragón deben ser verificados por la dirección de obra y por el distribuidor del material cerámico. Declinamos toda responsabilidad por dicha exactitud. Constituye únicamente una cortesía por parte de la empresa y no le compromete.

No nos hacemos responsables de cualquier manipulación indebida del material durante la fase de colocación, la falta de protección del producto una vez colocado hasta su puesta en servicio, una limpieza de obra no adecuada, un uso indebido o mantenimiento no ordinario (por ejemplo: abrillantado, pulido, ataques químicos, etc.) puede afectar a las prestaciones de deslizamiento del producto durante su vida útil.

No nos hacemos responsables de los daños ocasionados por una limpieza no conforme o con productos inapropiados.

Se recomienda reservar material sin colocar de la misma partida que el colocado por si fuese necesario realizar ensayos con posterioridad a la colocación, con el objeto de ensayar y resolver controversias sobre las prestaciones técnicas de la baldosa.

Solamente nos hacemos responsables de los productos suministrados como 1ª calidad.

NOTIFICACIÓN DE DEFECTOS - RECLAMACIONES

Al recibir el suministro, la mercancía debe ser examinada para verificar si corresponde con la que se ha pedido. Las posibles reclamaciones deberán hacerse por escrito en un plazo de 7 días.

Los defectos que sean visibles únicamente después de desembalar la mercancía, deben señalarse también por escrito como muy tarde 6 meses después del suministro de la mercancía y, en cualquier caso, antes de la colocación del material. En caso de que no se comuniquen los defectos y/o se coloque el material, la mercancía se considerará recibida y aceptada; de esa forma, cualquier derecho a indemnización desaparecería.

La mercancía objeto de reclamación debe ser puesta a nuestra disposición para una inspección de su estado en el momento de la reclamación; si se está realizando la colocación del material, se interrumpirá de inmediato.

Si la reclamación se refiere a material ya colocado, declinamos cualquier pago de indemnización en tanto en cuanto se haya procedido a la sustitución del material sin nuestro permiso previo por escrito.

GUARANTEE

A 2-year guarantee for all our goods, starting on the date of invoicing, according to Spanish and European legislation in force at that time.

The guarantee does not cover defects that may have been caused by wrong laying, use or maintenance.

Guides and recommendations for laying, cleaning and maintenance are available in this catalogue and at "Downloads" section in our site www.gresaragon.com

PRODUCT CHARACTERISTICS LIABILITY

If the goods delivered do not correspond to the quality requirements, the customer has the right to get the defect eliminated or to be delivered goods without defects. Visual only defects, if they do not affect the quality, authorize the customer just to get a decrease in price.

In case of shade variations, no claims will be accepted after laying.

Within the dimensional tolerances, the size, flatness or thickness deviations cannot be the object of a claim.

We refuse any liability of any consequences of an incorrect planning or an inappropriate laying. The accuracy of the laying schemes and/or quantities list of materials offered have to be verified by the Works Direction and by the ceramic tile's distributor. We refuse any liability for eventual inaccuracies. This information is complimentary and non-liable.

We refuse any liability of any improper handling of the goods during the laying phase, the lack of protection of the goods once installed until its start-up, a non-adequate after-works cleaning, any improper use or non-ordinary maintenance (i.e.: burnishing, polishing, chemical attacks, etc.) could affect the anti-slip performance characteristics of the product during its lifetime.

We refuse any liability for the damages caused by an improper cleaning or by the usage of inappropriate products.

We strongly recommend to keep a reserve of material of the same batch as the installed one in case of a need of testing arise after laying the goods, in order to test and solve controversies on the technical performance of it.

Claims are accepted only in 1st quality products.

DEFECTS NOTIFICATION - CLAIMS

When received, the goods must be examined to verify if it corresponds with the one ordered. Possible claims must be made in writing within 7 days.

Defects that are visible only after unpacking the goods must also be indicated in writing at the latest 6 months after the goods are delivered and in any case before the tiles are placed. In case the defects are not communicated and / or the material is placed, the merchandise will be considered received and accepted; therefore, any right to compensation would disappear.

The products subject to the claim must be placed at our disposal for inspection. If the material is being placed, it will be immediately interrupted.

If claim is about a placed product, we refuse any compensation payment as long as the material has been replaced without our prior written permission.

DEVOLUCIONES

El plazo máximo de aceptación y de devolución a nuestros almacenes, de cualquier mercancía que se haya servido siguiendo instrucciones del cliente, es de un mes, siempre y cuando el embalaje esté en las mismas condiciones con que se cargó. Los portes de devolución son siempre por cuenta del cliente. Se abonarán las piezas que cumplan este requisito previo descuento en el mismo de un 15% del valor del material para cubrir costes logísticos y de gestión.

Toda devolución de mercancía está sujeta a la autorización previa por parte de GRES ARAGÓN.

PAGOS

Caso de pagos pendientes, GRES ARAGÓN se reserva la posibilidad de suspender suministros posteriores, incluso de terminaciones.

Sobre los retrasos en el pago correrán los intereses de mora en la medida del tipo de interés bancario.

RESERVA DE DOMINIO

Todo el material suministrado sigue siendo propiedad de GRES ARAGÓN hasta que todos los créditos del distribuidor sean completamente regularizados, sobre todo aquellos créditos resultantes de facturas impagadas, a los cuales tengamos derecho en el ámbito de las relaciones comerciales. Esto se aplica también a los créditos futuros o condicionales. Aunque aceptemos letras de cambio o cheques, nuestros créditos solamente serán satisfechos con el pago irrevocable de la letra o el cobro irrevocable del cheque.

RETURNS

A maximum period for the acceptance and the return to our warehouses, of any merchandise that has been served following the customer's instructions, is established in one month. This is as long as the packaging is in the same condition with which it was loaded. The return shipping costs are on behalf of the client. Parts that meet these prerequisites will be credited after a reduction of a 15% of its value to cover logistic and management expenses.

Every single return is subject to an RMA from GRES ARAGON.

PAYMENTS

In case of unpaid invoices, GRES ARAGON reserve itself the right to cancel any further delivery.

Delays in payment will be taxed with interest on default according to commercial bank interest rates.

OWNERSHIP RESERVATION

Goods, even delivered, belong to GRES ARAGÓN until any credits of the distributor are completely regularized. This also affects future or conditional credits. Even though we accept bills of exchange or cheques, our credits will only be settled by the irrevocable payment of the bill or the irrevocable cashing of the cheque.

Nota: Esta "Información General" así como las características técnicas reflejadas en este Catálogo, actualizan, modifican y sustituyen a las aparecidas en publicaciones anteriores.

El fabricante se reserva el derecho de modificar cualquier valor, siempre dentro de norma, sin previo aviso.

La versión en español prevalece sobre la de cualquier otro idioma.

Note: This "General Information" as well as the technical characteristics shown on this Catalogue, updates, modify and replace those appearing in previous publications.

The manufacturer reserves itself the right to change any values, keeping it always within the Standards, without previous notice.

The Spanish version prevails over that of any other language.

Consulte siempre en www.gresaragon.com la versión más actualizada de este catálogo.

Dicha edición online actualiza, modifica y sustituye a este ejemplar impreso.

Always check at www.gresaragon.com the most updated version of this catalogue.

The said online edition updates, modifies and replaces this printed copy.

Debido a los procesos técnicos de reproducción, los colores son aproximados, no exactos.

Due to printing process colors are only indicative.